

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

Sábado 17 de marzo de 1928

NUMERO SUELTO

10 céntimos

## El Derecho Positivo de la Mujer

LXXVI

## Situación de la mujer ante el Derecho penal

La seducción no se pena, y el estupro requiere, para su existencia, un concurso de condiciones que contrasta con la exigua pena que se impone al estuprador. Para que se condene a éste de uno a seis meses de arresto, es preciso que la hija de familia, mayor de doce años y menor de veintitrés, haya perdido su virginidad con motivo del hecho punible, y que además, haya sido engañada.

Si falta alguna de estas circunstancias, no hay protección para la mujer, porque no hay delito.

No importa que la engañada que no es doncella hubiera sido desflorada a causa de una violación anterior. En este punto la ley no hace distinciones, suponiendo arbitrariamente que la reincidencia en la cópula carnal transforma el consentimiento del menor, en serio deliberado, consciente, válido; y se da el caso anómalo de que se considere capaz a la mujer para prostituirse desde los doce años, en tanto que se le prohíbe disponer de la menor parte de sus bienes hasta que es mayor de edad.

El Código civil, materializando las cosas, rinde todo su culto a la virginidad, olvidando que hay doncellas deshonestas y mujeres que, no siendo doncellas, son, sin embargo, honradas.

El acceso carnal con varón, podrá dar a la mujer conocimiento material del acto, pero no de la deslealtad de las personas que son las que producen el engaño, alma del delito de estupro.

Tal es la posición de la mujer en el Código penal, bajo el doble aspecto de culpable y agraviada.

Sin duda que los Jueces, al aplicarle, se inclinarán a su favor. Sus lágrimas, su gentileza, su atractivo personal, lo garantizan. Pero ¡hay! ¿por qué dejar tanto margen a su agradecimiento?

Fuera más cuerdo traducir en la ley esos impulsos generos que abandonarlos a la discreción y a la cortesía masculina.

La mujer, ante el Derecho civil, es inferior al hombre, y, sin embargo, es igual a éste en la esfera de la penalidad.

La inconsecuencia, la injusticia, no puede ser más evidente.

Porque si se limita su facultad de obrar, fundándose en la debilidad, en la inexperiencia, o en alguna deficiencia del intelecto o de la voluntad; no hay, ciertamente, razón para no beneficiarla, como se hace con las menores cuando delinquen.

Si el alma del delito es la voluntad dañada, y no puede haber voluntad completa donde no hay conocimiento exacto del mal causado, debe existir en favor de las mujeres la presunción *juris tantum* de falta de discernimiento, por lo menos en los delitos que, como el de falsedad, requieren mayor ilustración en sus autores.

Y si, por el contrario, se estima que las mujeres tienen igual libertad de albedrío e idéntico discernimiento que el varón para la delincuencia, no hay en este caso ningún motivo para negarles estas mismas facultades en la esfera del Derecho civil.

Esto es evidente, esto es justo, esto es equitativo. Pero no es extraño que unas leyes que ellas no contribuyen a elaborar, y que no aplican, restrinjan su capacidad para lo favorable y la amplíen hasta nivelarla con la del hombre, únicamente en la perjudicial, en lo represivo; pues es propio de todo poder el abuso cuando la dulce resignación del súbdito no puede oponer resistencia.

No gozando de ningún privilegio como delinquentes había derecho a esperar que, por lo menos, estuviesen bien protegidas de los delitos llamados femeninos, e a que siempre son las mujeres las agraviadas.

Más no es así.

## Y de la indumentaria masculina ¿qué?

Hoy, la Junta Española de Higiene; ayer, la Asamblea en pro de la moralidad; en cuanto se reúnen cuatro señores, so pretexto de perfeccionar el Mundo, han de hablar de faldas. De faldas cortas, se entiende.

Desde el más elevado funcionario de un Estado hasta su más modesto servidor—ya sea un Mussolini o un alcalde de Almendralejo—, desde el más alto dignatario de la Iglesia hasta su más humilde ministro—trátese de Papa o del último cura de aldea—, todas las autoridades se creen con autoridad suficiente para intervenir en la indumentaria de la mujer. Aquí y en todas partes los hombres se ocupan y preocupan de nuestra vestimenta, ya en nombre de la Religión o de la Moral, ya por razones de Higiene o invocando la Estética.

Las mujeres—¿y cómo no—nos

sentimos verdaderamente conmovidas ante tanta muestra de atención y consideración por parte de estos sesudos varones, y no sabiendo cómo demostrar nuestro reconocimiento hacia quienes tanto interés se toman por la salud de nuestro cuerpo y de nuestra alma, decidimos obrar en justa correspondencia, ocupándonos y preocupándonos a nuestra vez del indumento masculino.

Mas para ello no usaremos, sin su consentimiento, como se viene haciendo, los nombres respetables de la estética, la higiene, la moralidad y hasta de la religión. No somos nosotros de esos periodistas que pretenden haber celebrado unas entrevistas con determinadas personalidades, y luego les cuelgan a los pretendidos entrevistados lo que buenamente les parece. Bien es verdad que tampoco se trata aquí de violar ningún secreto profesional para informar a la opinión sobre huesos aparecidos ni niñas desaparecidas.

No; nosotros, ante todo, informadores veraces, hemos querido consultar con la Estética, la Higiene, la Moral y la Religión, antes de opinar sobre el modo de vestir de los hombres. Para lo cual, tomando un «taxi» aéreo, que es como ahora se llama a los aeroplanos, nos trasladamos a las elevadas regiones donde residen esas altas dignidades. Empezamos por visitar a la que a nosotros nos merece mayor respeto: a la Estética.

Llegados a la mansión de ésta, salió a abrirnos una doncellita, que nos pareció recordar haberla visto anteriormente, quizás en alguno de nuestros teatros. El delantalito, de forma y tamaño de hoja de parra, apenas si dejaba ver cuatro dedos de falda, por lo que podéis adivinar hasta dónde llegaba ésta, y su cabeza, apenas cubierta por la cofia de encaje, iba peinada a la «garçonne». Era éste un buen presagio en nuestra empresa.

Fuimos introducidos en un amplio aposento, cuya descripción omito, pues ya podéis suponer que «chez» la Estética, todo tenía que ser de un gusto perfecto. Así mismo la concurrencia era de lo más selecto. Allí estaba Venus, como siempre, insuperable de belleza, sin más atavío que el clásico ceñidor, y sus hijas, las Gracias, cuya hermosura ni aun de esta prenda, comunicadora de encantos irresistibles, necesitaba... Así como otras muchas damas, todas muy bellas y no menos elegantes, de las que sentimos no recordar los nombres. Entre el elemento masculino vimos a los «habitués» a este género de reuniones: al travieso Cupido, al bello Adonis, al serio Himeneo y al amable Apolo.

Y tras esta breve reseña de sociedad, que hemos procurado hacer ateniéndonos a los cánones

(Continúa en la segunda página)

## Toma de posesión de damas concejales, en Sevilla

Sevilla 15.—En la sesión extraordinaria celebrada ayer tarde por el pleno municipal han tomado posesión de sus cargos de concejales las señoritas María Luisa Seras, Pilar Tavira y Diana García Pesquera. Al entrar en el salón capitular, acompañadas de una comisión de tenientes de alcalde, el público las acogió con grandes aplausos. El alcalde les dirigió galante salutación, agradeciéndoles la aceptación de los cargos, y expresó la confianza de que por su ilustración, su cultura y su talento la labor de las nuevas representantes de Sevilla habría de redundar en beneficio de la ciudad.

La señorita Seras, luego de agradecer, en nombre de la mujer sevillana, la designación de invitarlas a colaborar en la administración de los intereses de la ciudad, ofreció el concurso de su mejor voluntad, estudio y esfuerzo, pidiendo la ayuda de Dios para que la eficacia correspondiera al gran amor que por Sevilla siente y a los vivos anhelos por su engrandecimiento.

La señorita García Pesquera hizo análogos ofrecimientos, anticipando su complacencia por poder actuar en el seno de la Corporación en obras de carácter benéfico y social, así como porque el Ayuntamiento cuenta para la época de la Exposición Iberoamericana con una representación femenina que atienda a las comisiones americanas y de los demás países extranjeros que vengan a Sevilla.

La señorita Pilar Tavira dijo que, aunque la misión fundamental de la mujer está en el hogar, no debía negarse a los requerimientos para intervenir en la vida del Municipio, «que es—dijo—el hogar de la patria chica». Agregó que, a semejanza de lo que ocurre en la comedia *Genio alegre*, de los hermanos Quintero, los concejales femeninos pueden suprimir aridesces a la labor municipal, infundiéndole alegría y optimismo.

La sencillez, el dominio en la expresión y el acento de sinceridad de las concejales causaron muy grata impresión, aplaudiéndolas el público al terminar sus respectivos brevísimos discursos.

El gobernador, señor Cruz Conde, que presidía la sesión, saludó también a las señoritas concejales, diciendo que la presencia de la mujer daba al Concejo sevillano un perfume de cordialidad, ratificando la ausencia de enconos de los antiguos partidismos políticos, que tanto entorpecían el desarrollo de la vida corporativa, que constituye la más grande manifestación del carácter democrático de la obra del Gobierno que preside Primo de Rivera, al dar a la mujer representación en los Municipios, como también la tendrán en la vida nacional.

El Cabildo acordó que las concejales formen parte de las comisiones de Instrucción pública, Beneficencia y Régimen interior.

Después, el alcalde les entregó las insignias de concejales, que han

sido costeadas del peculio particular del alcalde.

A la sesión asistió numeroso y distinguido público, en el que abundaban las damas.

## EL IMPUESTO PARA LAS JUNTAS DE PROTECCION A LA INFANCIA

Una real orden publicada ayer dispone lo siguiente:

«Desde esta fecha procerán todas las Juntas provinciales y locales de Protección a la Infancia a la cobranza directa del tributo especial del 5 por 100 sobre espectáculos públicos de las respectivas poblaciones, con independencia de la Hacienda y sin que tengan intervención alguna en lo recaudado los liquidadores de derechos reales.

En el plazo de quince días se constituirán las Juntas locales que no funcionaren y procederán a designar vicepresidente, secretario, tesorero y agente investigador del tributo especial, el cual será autorizado por el ministro de la Gobernación y percibirá la remuneración que se le asigne por la Junta.

Los alcaldes solicitarán de los gobernadores civiles, presidentes de las Juntas provinciales de Protección a la Infancia, el nombramiento de agentes ejecutivos para conseguir por el procedimiento de apremio los débitos a favor de las Juntas locales procedentes del tributo especial del 5 por 100 en la forma que dispone la real orden de la Presidencia del Consejo de ministros de 2 de Octubre de 1924.

Los secretarios de las Juntas locales de Protección a la Infancia enviarán trimestralmente a la Junta provincial, para que ésta lo remita al Consejo Superior, una sucinta relación de los trabajos realizados, donde se consignen los ingresos y los gastos, así como la liquidación del 2 por 100.

Las Juntas de Protección a la infancia de las provincias Vascongadas y Navarra, de especial régimen económico, podrán encomendar la recaudación del tributo especial, en toda la provincia, a las Diputaciones. En este caso, la Junta provincial será la encargada de liquidar a sus Juntas locales las cantidades que la Diputación le entregare, como correspondiente a la aplicación del tributo especial en los espectáculos públicos celebrados en sus respectivos términos municipales.

Si se comprobara que se celebran espectáculos públicos en una localidad y la Junta local de Protección a la Infancia, por negligencia, dejara de recaudar el tributo especial del 5 por 100, se exigirán las debidas responsabilidades.»

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

Plaza de Oriente, 2, Madrid.



## LA VOZ DE LA MUJER

### PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid

TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613, donde se dirigirá toda la correspondencia.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

### NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

### SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

#### EN MADRID

Quiosco de la Plaza de España esquina a la calle de Bailén.

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Puerta del Sol (puesto de periódicos en la esquina de la calle de Carretas).

Calle de Alcalá (quiosco en frente de las Calatravas; quiosco el Fénix en frente de la Granvía, y quiosco en frente del teatro Apolo).

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Quiosco de la calle de Serrano esquina a la de Goya.

Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

### (Continuación de la primera página)

establecidos por los cronistas consagrados, pasamos a tratar de el asunto que nos ocupa.

Saludamos a la señora de la casa, a la que hubimos de rogar nos concediera unos minutos de «entretien» reservado, pues no era cosa de expresar allí en voz alta, nuestras mezquinas preocupaciones de aquí abajo.

La amable Estética nos condujo a un apartado mirador, desde donde se dominaba toda la ciudad, y asomándonos al cual podíamos reconocer, por las dimensiones y la concurrencia, las principales calles.

Una vez lejos de toda mirada curiosa y de todo oído indiscreto, hice la pregunta que allí me llevaba:

—¿Qué opina usted del gusto con que visten nuestros hombres?

Quisiera que vosotros, los hombres, hubierais podido presenciar la escena. Con gesto trágico, la interrogada me indicó algo, allá abajo, en la ciudad, una especie de nubes amarillentas que se deslizaban por las calles y que yo no podía distinguir. Pero con ayuda de

unos prismáticos de largo alcance logré ver que se trataba de unos cuantos grupos de jóvenes «atrincherados» que se paseaban por las calles. Y habríais de oír, no precisamente el canto, sino la letanía de imprecaciones que a esas trincheras entonó la Estética.

En resumen: que mientras los hombres os envolváis en esa especie de blusa de faena que constituye el actual y constante uniforme masculino, no tenéis derecho a criticar el modo de vestir de la mujer, que jamás llegó a cometer semejante desacato a la Estética.

También la Higiene, a quien visitamos después, tras de hacer enérgicas protestas contra sus representantes, quienes suelen atribuirle propósitos que nunca fueron suyos, desaprobó la indumentaria masculina, considerándola mucho más perjudicial para la salud que la femenina, por el excesivo número de sus prendas, por la textura demasiado recia de éstas, aun en verano, y por su confección ajustada. Y terminó uniéndose a la Estética en su protesta contra las absurdas trincheras, que son, además, un nido de microbios, dada la mugre que en ellas se acumula, y que sus portadores, como un signo más de elegancia, han dado en conservar.

Lo Moral, que, por cierto, nos recibió sin el freno y la regla con que nos la pintan siempre—quizás porque no use de esos atributos para andar por casa—, no se mostró más indulgente para con los hombres—entán.

Claro está que no puedo transcribir en estas columnas la conversación que sostuvimos, y que sus falsos representantes aquí abajo pondrían el grito en el cielo. Pero si resumiré sus declaraciones con la frase de que «el hábito no hace al monje» que la moral no se cifra únicamente en el modo de vestir y que puede ocurrir que un sayal de parda estameña encubra un alma muy verde...

En cuanto a la Religión, a la que hemos consultado últimamente, advertiré que no tenía en la puerta de su morada la placa del Sagrado Corazón, ni he visto que se persigiera ninguna vez durante nuestra entrevista. Y lo mismo que la Moral, proclama que sus intereses no se limitan al ropaje exterior que nos envuelve, sino que profundiza más, penetra y sondea el alma, hasta descubrir la intención, que es donde se manifiestan los verdaderos sentimientos religiosos.

No invoquen, pues, los hombres, cada vez que se meten, si no en camisas de once varas, porque éstas no existen ya, si con las falidas de medio metro, el nombre sagrado de la Religión y la Moral, o el no menos respetable de la Estética y la Higiene. Dejen a éstas y a nosotras en paz, y ocúpense de sí mismos, discutan, si les viene en gana, su propia indumentaria, como los rusos el uso de la corbata, que, al menos, de esta manera, si quieren perder tontamente el tiempo, lo perderán solos, y no que nos lo hacen perder a nosotras, obligándonos a prestar atención a sus insulsas consideraciones sobre nuestro indumento.

Teresa de Escoriaza

(De «La Libertad»)

## Contra la inmoralidad

### UN A RESOLUCION DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

Durante el curso de la última sesión de la Sociedad de las Naciones la asamblea plena en nombre de las proposiciones del Comité de la Trata de las mujeres y de los niños, ha tenido la ocasión de adoptar la resolución expuesta aquí abajo.

«La asamblea habiendo tomado con el más vivo interés que el Comité examine de una manera profunda el problema, de la relación que existe, entre la casa de tolerancia y la trata de las mujeres, pide al Comité de la Trata de las mujeres y de los niños, examinen tan luego como sea posible la oportunidad que tendrá de recomendar a todos los gobiernos, la abolición del sistema de las casas de tolerancia.

Se sabe que las casas de tolerancia, no existen actualmente, en Inglaterra, Suecia Noruega, Dinamarca, Holanda, Suiza, Alemania, Polonia, Hungría Checoslovaquia, Bulgaria, y Servia.

Francia será pronto la única de todos los países civilizados, que haya conservado esta institución unánimemente condenada.

El «Diario de la Asociación médica Americana» señala que en Génova después del cierre de las casas de tolerancia, la prostitución pública ha conseguido prácticamente, por medio de una serie de medidas enérgicas, el que el número de las afecciones venéreas no creciera, a pesar de la opinión de muchos que creían que aumentarían después de la supresión de la prostitución reglamentada. Dice igualmente que en Checoslovaquia, después del cierre de las casas de tolerancia, y la puesta en vigor

de la nueva legislación sanitaria, se ha observado, entre 1921 y 1926, una disminución de la sífilis, entre los dos sexos, que se eleva a un 50 por 100.

## LA MUJER Y LA MEDICINA

En el último número dimos cuenta de la arriesgada operación quirúrgica llevada a cabo por unas doctoras en el Sanatorio de Nuestra Señora de la Consolación.

Comentando el hecho dice María Guadalupe García de Quevedo en «La Nación» del lunes:

Hace unos días daban cuenta los periódicos de una delicada operación quirúrgica, practicada a una señora en el Sanatorio de Nuestra Señora de la Consolación, y en la cual sólo mujeres han tomado parte.

La operación ha sido hecha por la doctora en medicina María del Monte y López Linares, actuando como ayudantes las doctoras Gaona, De Iturri y Landajo.

Esto, que parece no tener importancia, ya que tantas operaciones se practican al cabo del día, significa mucho para la intelectualidad femenina española, ya que hace algunos años, ni había mujer capaz de practicar operación semejante, ni de haberla habido hubiera encontrado, seguramente, paciente que se pusiera en sus manos, por no reconocernos a las mujeres las dotes necesarias para empresas semejantes.

Ahora, si; los tiempos han cambiado rápidamente, y muchas mujeres han demostrado estar capacitadas para eso y mucho más, y aunque hay quien no lo confiesa en la conciencia de todos está este convencimiento, que las mismas mujeres, a fuerza de trabajo, estamos impeniendo, encargándonos un día y otro de trabajos, hasta hacer poco reservados únicamente a los hombres, y que son desempeñados a satisfacción.

Diganlo si no profesores y jefes de todas clases, que en Universidades, laboratorios, bibliotecas, oficinas, etc., tienen a sus órdenes un sinnúmero de mujeres que cumplen a conciencia su obligación, con perfecto conocimiento de su carrera o profesión.

Cierto que entre ellas también hay indudablemente muchas inutilidades y muchas inteligencias negativas; pero esto es natural: no les ibamos a dejar a los hombres acaparar el «género inutilidad», y para que haya de todo, también reclamamos nosotras el número de inutilidades que por estadística nos corresponda.

Estas inutilidades, tanto masculina como femenina (sin distinción de sexo), son las que deben quedarse atrás y ser empleadas en cargos u oficios casi mecánicos, y para los que haga falta poca inteligencia,

como el zurcido de calcetines, tan traído y llevado siempre que de feminismo se habla, y algún otro parecido para el sexo fuerte, como la conducción de baños, limpieza de calzado, etcétera.

Para los demás, para los que triunfan enaltecen la intelectualidad española, sean hombres o mujeres, todos los premios y todos los honores son pocos, y mi felicitación para ellos es entusiasta, y por eso en estos momentos felicito a las doctoras antes citadas y me felicito como mujer por este nuevo triunfo del feminismo en España.

### LA PROXIMA BODA DE OFELIA NIETO EN BURGOS

Sevilla 15.—Ha marchado a Burgos el presidente del Colegio de Procuradores de Sevilla don Felipe Cubas, que contraerá matrimonio, el día de San José, en la famosa Catedral, con la cantante de ópera Ofelia Nieto.

El novio ha marchado acompañado de numerosos amigos particulares.

### INGLATERRA

## Contra el voto a las mujeres mayores de veintiún años

Londres 15.—Aunque no se ha presentado oposición a la primera lectura del proyecto de la ley concediendo el voto a las mujeres mayores de veintiún años, esto no quiere decir que sus adversarios no piensen oponerse tenazmente al proyecto.

Dos miembros conservadores han presentado ya a la Cámara de los Comunes una moción pidiendo que hasta que no sea consultado al actual cuerpo electoral sobre un cambio tan grave la Cámara se niegue a acordar la segunda lectura de la ley que, colocando ambos sexos en un pie de igualdad, dotará a las mujeres de una supremacía política permanente.

El «Daily News», órgano de Lord Rothermere, continúa combatiendo violentamente la ley, y afirma que la mayoría de las nuevas electoras son obreras de fábricas y empleadas de almacenes u oficinas, fácilmente aseQUIBLES a la propaganda socialista que conduce las Trade-Unions. (Radio).

### La concesión del voto a las Mujeres en Inglaterra

Londres. La Cámara de los Comunes ha aprobado, en primera lectura, el proyecto de ley, concediendo el voto a las mujeres mayores de veintiún años.

### RUSIA

## La joven Koka Tzivitch venció anoche al peso pluma Savitch

Belgrado.—Anoche se disputó un original «match» de boxeo entre la señorita Koka Tzivitch, hermosa joven, alumna de la Escuela de Comercio de esta capital, y el boxeador de la categoría de pesos pluma Savitch.

El «match», que fué presenciado por numeroso público, terminó con la victoria, por puntos, de la joven Koka Tzivitch.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER





## La Mujer en la Historia

### MUJERES NOTABLES DEL SIGLO XIV

Tres figuras de mujer se destacan en este siglo, cuya sobriedad y altas virtudes contrastan con la intemperancia de los reyes y los grandes señores; doña Berenguela, y doña María de Molina y doña Isabel de Portugal.

Doña Berenguela, segunda mujer del rey de León Alfonso IX, fué una dama tan instruida como piadosa; el papa anuló su matrimonio, y ella, combatida por antiguas discordias, salvó, con rara prudencia y habilidad, la monarquía, y abdicó en su hijo el rey don Fernando el cetro de Castilla, reuniéndose entonces en este rey las coronas de Castilla y de León que abarcaban Asturias, Galicia, las Castillas, Sevilla, Córdoba, Jaén y el Algarbe.

Doña María de Molina casada con Sancho IV el Bravo, cuando éste se rebeló contra su padre don Alfonso X el Sabio, le siguió a Córdoba.

Muerto su marido, siendo rey, en 1295, quedó de regente de su hijo don Fernando, niño de diez años, cuya corona tuvo que defender contra los ataques de su tío el infante don Juan, reuniendo Cortes en Valladolid, donde, con la ayuda de los procuradores o diputados del pueblo, le hizo jurar.

Las intrigas del otro infante don Enrique la obligaron a ceder la tutoría del monarca.

Pidió y obtuvo para su hijo la mano de doña Constanza, hija del rey de Portugal, y siguió combatiendo a los partidarios de la Cerda y otros nobles rebeldes, que al fin la malquistaron con su hijo.

Muerto éste en 1312, y a poco su esposa doña Constanza, volvió doña María a encargarse del gobierno y educación de su nieto Alfonso XI.

Murió esta reina modelo en Valladolid, en 1322, siendo enterrada en Santa María la Real, que se llamó después las Huelgas.

Doña Isabel de Aragón, que se casó con el rey don Dionís de Portugal, fué mujer de tales méritos y virtudes que mereció ser canonizada por el papa Urbano. Falleció esta santa reina en 1336.

### LEYES Y COSTUMBRES NOTABLES EN CASTILLA EN EL SIGLO XIV

Según los fueros de Plasencia y Baeza, a los forzadores de mujeres se les castigaba con una multa.

El fuero de Nájera prohibía a los hombres hospedarse en casa de mujeres doncellas o viudas.

El de Plasencia mandaba que toda mujer seducida criase a su hijo, dándole el padre maravedí y medio para ayudarle durante tres años.

El de Soria ordenaba lo mismo, añadiendo que si la madre lo criaba de lo suyo hasta los tres años, el padre debía hacerle de allí en adelante.

#### LA BIGAMIA

El casado o desposado por palabras con una mujer, si volvía a hacerlo con otra, era marcado en la frente con un hierro ardiendo, que tenía la señal de la cruz.

#### LAS VIUDAS

Considerando que debían de ser modelo de pureza y de recogimiento, estaban libres de presentarse a los tribunales, defendiéndolas el juez; y de hospedar a nadie. No podían casarse hasta pasar el año de viudez, sopena de perder la mitad de cuanto tuvieran, a menos de contraer el nuevo enlace por orden del rey. Algunos fueros sólo la imponían por ello pequeña multa.

#### EL ADULTERIO

En 1400, don Enrique III confiscaba la mitad de la hacienda al que se amancebase públicamente con casada, o al casado que viviera en el domicilio de su manceba.

A pesar de estas leyes, más tarde, toleran las costumbres el que el rey don Alfonso IX, perdidamente enamorado de doña Leonor de Guzmán, olvidara a su esposa legítima doña María de Portugal, naciendo de esta pasión varios hijos bastardos, entre ellos el conde de Trastámara, que fueron origen de la guerra civil que ensangrentó a Castilla, dando fin con la muerte de don Pedro el Cruel o Justiciero, a la rama legítima en la sucesión del trono de Castilla.

El mismo don Pedro I dió de su vida privada bastante mal ejemplo. Se casó con doña Blanca de Borbón, a la que encerró en una torre y la mandó asesinar, aunque hay autores que disculpan al monarca y achacan la muerte de esta reina a los parientes de doña María de Padilla, esposa morgánica del rey. Se casó después con doña Juana de Castro, cuyo matrimonio hizo anular.

Las Cortes de Briviesca, celebradas en 1387, prohibieron que ningún casado tuviera manceba, bajo pena de perder el quinto de sus bienes, y si era soltero autorizaban a sus parientes a tomar dicha pena para la casar.

#### LOS HIJOS

A los hijos de barragana podía el padre, después de casado, dejarles la cuarta parte de sus bienes, según el de Logroño.

La Ley gótica de los godos ya estableció pudieran heredar los hijos que no fueran de matrimonio, a falta de los legítimos.

Las Cortes de Soria de 1380, pidieron a don Juan II, y éste mandó se restableciese la prohibición de instituir los clérigos por herederos a sus hijos.

El mismo rey ordenó castigar a las mujeres casadas que se decían mancebas de clérigos y a los maridos que lo toleraban.

RAFAELA CONDE

## ¿Quién Era Concepción Arenal?

(Continuación) (I)

*La mujer del porvenir.*

*La mujer de su casa.*

*Estudios penitenciarios* (dos tomos)

*Ensayo sobre el Derecho de gentes.*

*Las colonias penales en la Australia y la pena de deportación.*

*La instrucción del pueblo.*

*El derecho de gracia.*

*Informes penitenciarios* (presentados en los Congresos de Estocolmo, Roma, Peteburgo y Amberes).

*Memorias sobre la igualdad.*

*Observaciones sobre la educación física, moral e intelectual de Heber Spencer.*

*La instrucción del obrero.*

*La educación de la mujer.*

*Cartas a un obrero.*

*Cartas a un señor.*

*El pauperismo* (dos tomos)

A esta lista hay que agregar estudios de carácter político, tales como el titulado *¿Qué quieren los republicanos? A los vencedores y a los vencidos*, *Cuadros de la guerra* y producciones literarias de mérito, entre ellas un *Juicio de las obras de padre Feijóo*, además de las *Fábulas*, de que ya hice mención, y muchas composiciones en verso, porque sentía grande amor a la poesía y a la fama que reporta aunque prefiriéndose siempre los triunfos de la bondad. Así, en el año 1857, dirigiéndose a Gertrudis Gómez Avellaneda dijo:

La página más bella de la Historia

Trazará el sacro fuego que te inflama.

Dejar al mundo un nombre, esa es la fama.

Hacer al mundo bien, esa es la gloria.

Al escribir versos, pensó siempre en la vida de los humildes o en las grandezas de la Patria, y sus composiciones más celebradas son las que se titulan *La muerte del Justo*, *Precocidad para el bien*, *Gerona*, *España en África*, *A Méndez Núñez*, *A don Fernando de Castro*, *A don Pedro Fonce*, el español inmortalizado por su cariño a los sordo mudos. En las poesías de Concepción Arenal brillaban siempre ideas generosas, sentencias nobles afanes, enaltecedores. Jamás relampaguea en ellas

(I) Véanse los números del 196 al 201

la pasión; nunca pierden la augusta serenidad con que hablan la Justicia y la Virtud.

El Congreso Internacional Antropológico, reunido en Roma en 1885, solicitó el concurso de nuestra gran compatriota y la *Nueva Ciencia Jurídica* publicó su artículo *Clínica criminal*, donde Concepción combate el que se admita para el estudio de los criminales a los estudiantes. Opina que el delincuente sólo debe ser observado por el médico, el capellán y el vigilante, quien ha de estar siempre asistido de condiciones intelectuales y de corazón capaces de granjearle el cariño de los presos.

Sólo pueden facilitar seguros datos psicológicos de ellos quienes les ven fuera de las horas en que se agitan en sus almas las ansias dolorosas de venganza, la ira, la desesperación, las malas pasiones.

Al que gime en prisión, hay que verle en la hora del arrepentimiento, de afán de enmienda; sólo entonces se sabe bien lo que es efectivamente...

Aplaudieron la obra criminológica de Concepción Arenal diferentes países sin que la autora los visitase nunca. Concepción Arenal, entregada a sus tareas de estudio, de investigación, no pudo completarlas con viajes al extranjero. Creía que era mucho lo que había de analizarse en la deficiencia de España con el fin de remediarlas. Eso sí; para la observación de las costumbres populares, de la vida colectiva o individual en los establecimientos oficiales de corrección o de enseñanza, jamás escatimó los esfuerzos.

Muchas veces vestía traje de hombre con el propósito de pasar inadvertida en lugares donde una dama no puede entrar sin producir estrañeza o escándalo.

Demostró, en suma, con hechos, que a la mujer inteligente y honrada le es fácil estudiar los mismos temas que a cualquier hombre, sin desdoro ni perturbación de sus virtudes y de su fama. Por algo dijo en su libro *«La Mujer del porvenir»*: *El corazón, los instintos, la conciencia se oponen de continuo en la práctica a esas teorías que conceden al hombre superioridad moral sobre la mujer.*

No puede reconocerse ni superioridad moral ni superioridad de ninguna clase del varón sobre su compañera, conocido el caso de la criminalista española, que no es único entre nosotros. Lo que asombra es, cómo, dadas nuestras rutinas, nuestras influencias, nuestros intransigentes procedimientos pudo Concepción Arenal conseguir que su cerebro no desistiese de la lucha para abrirse camino, y, su corazón no se rindiera en el afán de dar impulso a los altos sentimientos que albergaba.

Sólo criaturas excepcionales, de condición genial, han podido vencer la oposición de la sociedad española a que resplandezca el trabajo femenino; por lo mismo, cuántas aptitudes brillantes se habrán malogrado por faltarles a las mujeres que las poseían tesón bastante para desoir burlas, romper trabas, arrollar obstáculos, puestos en el camino de quienes no quieren acomodarse a los necios exclusivismos masculinos!

Concepción Arenal, en su am-

biente hostil, sin que ni escuelas ni universidades le proporcionasen medios, estudió problemas sociales y jurídicos mejor, mucho mejor que los personajes, los pensadores, los hombres graves de su época, llenos de títulos y amparados en las mil zarandajas con que solemos exornar la vida, creyendo ensalzarla, cuando en realidad lo ridiculizamos.

Nunca trató públicamente de cuestiones palpitantes de partidos y partidarios, aunque de modo íntimo dió su parecer y puso comentarios acerca de los sucesos políticos de la época tumultuosas en que la tocó vivir. Tuvo larga correspondencia con la condesa de Espoz y Mina.

No se conserva tal correspondencia, según refiere el ilustre académico Pérez de Guzmán, quien añade, hablando de doña Concepción, que «era otro de aquellos caracteres que nada de sí mismos, sino sus obras, quieren dejar a las codicias curiosas de la posteridad, y antes de morir, la condesa la pidió sus cartas para destruirlas. ¡Si las poseyésemos, cuántas confianzas sublimes de este género sorprenderíamos en ellos, compenetrándose tanto en estos sentimientos, aquellos selectos corazones y aquellas dos esclarecidas inteligencias.»

Con razón pudo decir la ilustre Arenal que la *persona* no tiene sexo y que el interés de un pueblo está en crear *personas* útiles a su desenvolvimiento y prosperidad.

### A LAS MADRES CATOLICAS

El Obispo de Lille, Ilmo. señor Héctor Rafael Quilliet, en una Pastoral reciente ha dicho a las madres cristianas:

«No es un misterio para nadie que el tocado de las damas y de las niñas no corresponde ya en absoluto a los reclamos de la modestia... Esas modas condenables y condenadas, se extienden hasta a las niñas menores.

Las madres, sin embargo, tienen la obligación muy natural y muy grave de velar porque sus hijas vayan vestidas decentemente, de manera que respeten todas las delicadezas del pudor.

«Madres cristianas; ninguna de vosotras deja de abrigar en el corazón el más vivo deseo de trabajar por el levantamiento moral de nuestra cara patria. Comenzad, pues, por educar cristianamente a vuestros hijos. En vez de enervar en sus almas el sentido del pudor, fortificádselo más bien y cread alrededor de ellos una santa atmósfera de modestia y pureza. Que en el seno mismo el hogar, que es suyo y vuestro, sus almas se abran a la gracia y se preparen en vista de las luchas que les reserva la vida.

«Madres cristianas; no vistáis vuestros hijos a la pagana!.

Por la copia  
F. C. de L.

Quien viene sosteniendo la misma doctrina.

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitírselo de nuevo.



## Croniquilla

Hoy me ha sugerido el tema de esta croniquilla, una conversación oída por mí, al acaso, no hece mucho y que me viene a la memoria en estos momentos.

Las que hablaban eran dos mujeres del pueblo, una joven y otra de edad; la primera, interpelló a la segunda; ¿Y sus nietos? «Bien y mal, de todo un poco» (contestó aquélla) «Mi casa es una desesperación, pues de cuatro chicos que tié mi hijo, ninguno vale el pan que come, y aunque reventasen tós, ná se perdía; porque mira, el mayor, ya tié decisiete años y está hecho un golfo; claro que nunca ha ido a la escuela, porque su padre es enemigo de la destrucción, porque tié razón que no sirve pa ná. La Trini vá pá quince; y bueno, esa es múj maja, y tié siempre dos novios a un tiempo; y lo que yo digo; hace bien la chica en engañar a los que luego cuando sea mayor, tiempo tendrá de que la engañe a ella uno sólo.»

Y así, de disparate en disparate, siguió la vieja, siendo escuchada por su interlocutora con cara de satisfacción y dos palmos de boca abierta: No quise oír más, y sólo llegaron a mí las siguientes palabras dichas por la más joven; «No señora, no la dé pena el que me haiga entretenido; y luego que la juventud siempre aprende oyendo hablar a las más viejas»

Quedé un rato pensativa y luego dije para mí. No me extraña que esas criaturas, criadas en la calle, faltas de ilustración y aun de ducación, salgan así; pues hasta cierto punto tampoco son responsables los padres, por haber recibido la misma, poco más o menos, pero lo triste es que personas ilustradas abandonen a sus hijos, a manos mercenarias, evitando el tenerlos a su lado, so pretexto de que, los niños estorban en todas partes, sin ver ellos, que en la infancia es, cuando más desarrollado está el don de imitación; y si las personas que les rodean son groseras en sus dichos, así serán los pequeños: imitando más lo malo que lo bueno; pues por desgracia, el corazón humano nace inclinado al mal y a la injusticia.

Así, queridas lectoras, procurad tener el más tiempo posible a vuestro lado, a vuestros hijos o hermanitos, haciendo lo que podáis, por inculcar en sus almas, todo el bien que vosotras habeis recibido, porque además de labraros una corona en el cielo, imitaréis al Divino Maestro que decía «Dejad que los niños vengan a mí.»

Amparo Badals

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## DE COCINA

### RECETAS

#### POLLO EN PEPITORIA

Rehóguese bien con manteca y tocino, echando los trozos del pollo o de la gallina en la sartén; agréguense más tarde perejil y ajos picados, almendras tostadas y machacadas, agua y harina tostada; cuézanse durante doce o quince minutos unas setas en la misma salsa y luego sírvase.

#### ARROZ A LA PAELLA

En una sartén se pone aceite o manteca de cerdo y se frien pedazos de pollos, lomo de cerdo y salchichas; cuando estén fritos se añade un poco de pimienta, azafrán, clavo, perejil, tomate, pimienta encarnado, sal y guisantes y se rehoga todo añadiendo después agua caliente o bien caldo, y se deja hervir hasta que esté todo cocido y se haya consumido el caldo.

Déjese en reposo quince minutos fuera del fuego y sírvase.

#### LENGUA DE TERNERA A LO RONCAL

Bien quitada la piel en agua hirviendo, preparemos una cacerola en cuyo fondo habremos formado un lecho con lonjas de tocino y sobre estas lonjas, rodajitas de cebolla cortadas muy finas, una hojita de laurel, unos granos de pimienta y un clavo, pulverizados.

Sobre estos ingredientes colocaremos la lengua (la de ternera, ¿eh?), previamente espolvoreada de sal.

Tapada bien la cacerola, la pondremos al fuego.

Cuando la cebolla esté ya un poco dorada, mojaremos el guiso con un cortadillo de vino blanco y una cucharada de vinagre, dejándolo cocer hasta su completa reducción.

Entonces, mojaremos nuevamente el guiso con dos cortadillos de agua y le agregaremos dos tomates cortados en trozos y dos pimientos verdes o colorados.

Una vez que haya cocido por espacio de media hora, lo retiramos del fuego y pondremos la lengua (no la nuestra) en otra cacerola. El jugo que nos quedó en la primer cacerola, lo desgrasaremos y lo pasaremos por un tamiz fino, de modo que los vegetales formen un puré que espesará la salsa.

Partida la lengua en delgadas lonchas, se une nuevamente a la salsa y se vuelve al fuego, en el que se hará cocer hasta estar casi reducida ésta.

#### COMPOTA DE GUINDAS

Cartados la mitad de los rabos, se pican las guindas con un alfiler, poniéndolas en agua fresca.

Con el azúcar se cuece un jarabe bastante concentrado, y después de haber dejado gotear las guindas, se dan un hervor en el jarabe, poniéndolas después en un recipiente de cristal.

Esta compota, muy agradable, es ligeramente ácida, refrescante y de fácil digestión.

## Conocimientos útiles

### PARA SECAR LA LANA

Las prendas de lana se secan mejor y más pronto no retorciéndolas después de lavadas, sino colgándolas de una cuerda tal como salen del agua. De este modo no se encoge el tejido lo más mínimo.

### LAS MANCHAS DE TÉ

Las manchas de té, aun cuando son bastante difíciles de quitar, no resisten a la aplicación de una mezcla de glicerina y yema de huevo a partes iguales. Una vez seca esta aplicación se aclara el tejido con agua fría.

### ALIMENTACION DEL CANARIO

Un alimento ideal para el canario es el siguiente:

Semillas de adormideras majadas, 30 gramos; huesos de jibia en polvo, 30 gramos; yemas de huevo desecadas, 60 gramos; azúcar en polvo, 60 gramos; galleta, 240 gramos.

### MERMELADA DE CARNE

Se obtiene, y exquisita, con la siguiente mezcla:

Solomillo de buey escogido, 60 partes; sal, una parte; gelatina de fruta, 30 partes.

Se reduce el solomillo de buey a pulpa, triturándolo en un mortero; se añade la sal (en polvo finísimo o disuelta en agua suficiente) y luego la gelatina de fruta. Finalmente se mezcla todo con mucho cuidado.

### EL OXIDO EN EL NIQUEL

Para quitarle se engrasa la superficie oxidada, y algunos días después se frota con un trapo empapado en amoníaco. Si las manchas persisten se vierte encima de ellas con precaución un poco de ácido clorhídrico diluido, que es preciso quitar luego frotando. Se lava con agua, se seca entre serrín y se pule con tripoli.

### PARA BORRAR LOS ARAÑAZOS DE LOS MUEBLES

Para borrar los arañazos, hágase primero una mezcla de aceite de ensalada y vinagre, en partes iguales. Luego, con una almohadilla o trapo suave, frótese con una porción de la mezcla en la parte arañada hasta que las señales hayan desaparecido.

### TIMBAL DE LOMO

Media libra de lomo y media de jamón bien picado se rehoga en mantequilla de cerdo, añadiéndole un huevo batido, sin cesar de moverlo todo constantemente.

Se sazona con sal, pimienta y nuez moscada, y se añade un huevo cocido muy picado.

### PASTILLAS PARA PERFUMAR LAS HABITACIONES

Se hacen mezclando en un mortero de mármol 16 gramos de benjuí en polvo, cuatro de cascarilla de sándalo, 60 de carbón de cisco pulverizado y cuatro de nitro o salitre; después se les agrega una disolución de goma tragacanto en proporción de 30 gramos por medio litro de agua, se amasa y se hacen las pastillas, que se dejan secar, y dan un excelente perfume al usarlas.

### MODO DE QUITAR LAS SEÑALES DE LOS DEDOS EN LOS MUEBLES LUSTRADOS

Las señales de los dedos en los muebles lustrados se frotaán ligeramente con un trapo humedecido en parafina. Hay que dejar secar antes de sacarle brillo. Los muebles que tienen lustre francés deben lavarse de vez en cuando con una solución débil de vinagre y agua.

## Orientación de la Moda

Querida prima Tonita: Me preguntan cuáles son los colores que más se llevarán esta primavera, y a ello te contesto que para trajes de calle, los colores que más predominarán, serán el gris tórtola y el beig-rosa, y para tarde en trajes de vestir el verde y el rojo.

Para trajes de mañana, y sport, vienen de tres piezas, y lo más nuevo y elegante es la blusa de lana de un punto muy fino, bordada de hilos metálicos plateados, o dorados y de cobre; éstos dos últimos para los tonos beig, y el primero para los grises.

Los conjuntos primaverales están muy en boga, y se acompañan de chaquetillas cortas, vaporosas, ligeras; modificándose a gusto de quien las lleva. Este año en vez de los abrigos de seda que antes nos poníamos parecidos al traje, llevaremos una chaquetilla de la misma tela: La mayor parte de ellas carecen de cuello: Estas chaquetillas resultan muy útiles para el sport, haciéndose también de jersey ribeteadas de crespón de seda, y frecuentemente en forma de chaleco sin mangas.

Con un sólo traje, y un bien escogido juego de estas lindas casacas, puede combinarse, según las circunstancias, la toilette de tarde o de comida, o traje de noche.

Se afirma la moda de los velitos cortos: éstos tienen la ventaja de dar al rostro una suave sombra que favorece y disimula los defectillos, haciéndose el aspecto más juvenil.

Como deseas noticias de sociedad o del gran mundo, te diré; que la Marquesa viuda de Zayas, ha pedido para su hijo el oficial de Infantería don Miguel Zayas y Bobadilla, la mano de la linda señorita Marisol Alvarez de Estrada, hija de la Marquesa viuda de Camarines; celebrándose la boda en Mayo.

También ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Mercedes Payá, hija del ex-senador don Joaquín, para el abogado del Estado don Luis de la Peña: cruzándose entre los novios valiosos regalos. La boda se celebrará en la próxima primavera.

Ha vestido sus primeras galas de mujer, la bellísima señorita Dolores de Llanos y Pastor, hija del coronel don Manuel de Llanos y Torriglia.

Se han marchado a París los condes de la Puebla del Maestre.

Y como espero verte pronto, ya charlaremos de todo un poco; pero de silla, a silla que es más agradable.

Mary.

### PENSAMIENTOS

Sufrir no siempre es amar pero amar es siempre sufrir.

Causa es de perder lo seguro ir en busca de lo incierto.—Plauto.

Es fácil detenerse cuando uno sube; pero es difícil hacerlo cuando baja.—Napoleón.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

Plaza de Oriente, 2, Madrid.

## Calendario Religioso

### SANTORAL DE LA PROXIMA SEMANA

Domingo, 18.—El Arcángel San Gabriel, Santos Narciso, Braulio, Cirilo y Anselmo.

Lunes, 19.—El Patriarca San José; Santos, Quinto, Pancorio, Apolonio, Leoncio y Amancia.

Martes, 20.—Santos Niceto Obispo, Cirilo y Anatolio; y Santos, Ciriaca, Claudia, Teodosia.

Miércoles, 21.—Santos Benito y Filemón, Serapio, Lupiceno.

Jueves, 22.—Santos Deogracias, Obispo, Saturnino, Bienvenido y Basilio y Santa, Basilisa y Catalina de Suecia.

Viernes, 23.—El Beato José Oriol; Santos Fidel, Victoriano, Frumencio y Teódulo; y Santa Pelagia.

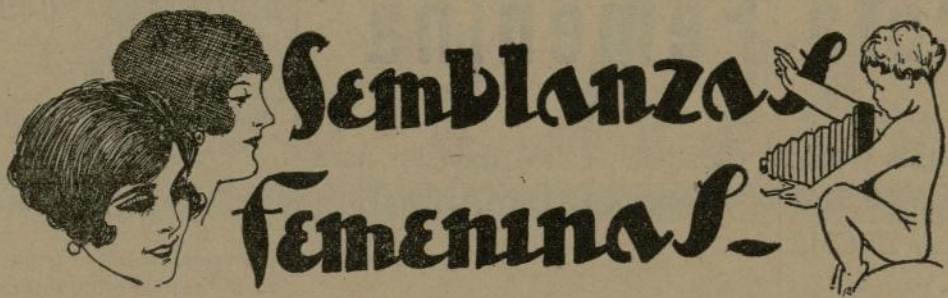
Sábado, 24.—Santos, Agapito, Marcos, Timoteo, Dionisio, Rómulo y Selencio.

### LA ANUNCIACION DE NUESTRA SEÑORA

El día 25 de Marzo, celebra la Iglesia el misterio de la Encarnación del Hijo de Dios, a quien el Eterno Padre, por su infinita misericordia, quiso enviar al mundo para remedio de todo el género humano, por el cual, en las entrañas de una purísima doncella, tomó nuestra carne, y siendo Dios imperecedero se hizo hombre mortal. Encontrábase la Santísima Virgen María en la ciudad de Nazareth, pequeña ciudad de Galilea, desposada ya con el glorioso Patriarca San José, cuando se la apareció el Arcángel San Gabriel, y la anunció que Dios la había escogido por madre de su unigénito Hijo. Como María era tan humilde, se turbó, reputándose indigna de tan alta distinción; pero hubo de vencer su timidez cuando el Arcángel la dijo de parte de Dios, que se había de realizar aquel misterio por virtud del Espíritu Santo, y que ella había sido elegida por sus virtudes y por su real linaje, a fin de que diese vida natural al que por sus grandezas había de ser reconocido como hijo del Altísimo y como dominador de todos los pueblos del universo. Entonces la Virgen respondió al Celestial Embajador con rendida humildad y obediencia, diciendo: *He aquí la sierva del Señor; hágase en mí según tu palabra*; y tan pronto como la Virgen dió su consentimiento, por virtud del Espíritu santo, el Verbo Divino se encarnó en sus purísimas entrañas y se hizo hombre, siendo este instante el que pudiéramos considerar como el preludio de la redención de la humanidad.

Desamparados





## Isabella Católica

(Continuación)

No estaba, sin embargo, con esto completamente abatido el estandarte de la rebelión. Seis meses después de la conquista de Toro, y a pesar de que casi todas las plazas rebeldes del interior de Castilla se hallaban en poder de los Monarcas, manteníanse algunas plazas en Extremadura fieles a los portugueses, causando sus defensores en todos aquellos feraces territorios los mayores daños y desafueros. No era doña Isabel Pícesa que viera el daño, sin procurar ponerle rápido remedio; y mientras don Fernando se ocupaba en otros importantes asuntos de Francia, de Navarra y de Aragón, la Reina, al frente de algunas tropas regulares y de las milicias de la Santa Hermandad, ya por este tiempo organizada, recorría los campos y poblaciones de Extremadura, Andalucía y las fronteras de Portugal, alentando a los capitanes, rescatando castillos e impidiendo las invasiones y correrías de los del vecino reino. En vano sus consejeros y caudillos la exhortaban a que cuidase más de su salud, no exponiéndose a las enfermedades epidémicas del país, a las privaciones consiguientes, a la escasez de mantenimientos, a los peligros del enemigo

y a las fatigas y trabajos de aquella vida agitada, aconsejándola se retirase más adentro en sus dominios, y fiara a sus generales el éxito de la campaña: «No he venido—contestaba siempre la magnánima Reina—a huir del peligro y del trabajo, ni entiendo dejar esta tierra dando tal gloria a los contrarios ni tal pena a mis súbditos hasta ver el cabo de la guerra que hacemos o de la paz que tratamos.

Tenaz era la lucha de los pocos que aún seguían la causa del Rey portugués; pero ganando cada vez más terreno la autoridad regia, por la enérgica actividad de doña Isabel, secundada siempre don Fernando, acecábase el momento en que había de terminar aquella guerra tan locamente empezada como sin concierto proseguida. No ayudaba poco al rápido deslento que iba apoderándose del Rey de Portugal, el nuevo desengaño que le ofrecía la defección de Luis XI, que por las gestiones del Rey de Aragón se separaba de la alianza con el portugués y la revocación que el Papa Sixto V hizo de la dispensa matrimonial que había concedido para el enlace de don Alfonso y la Beltraneja, fundándose en la falsa exposi-

ción de los hechos, que se habían alegado para obtenerla; todo lo cual hacía cada vez más desesperada la causa de aquel Monarca. La guerra, sin embargo, continuaba, y los reveses para el portugués se sucedían. En la batalla de Albuera, el Maestre de Santiago daba dura lección a los invasores; doña Isabel, resuelta a concluir de un golpe aquella campaña, mandaba sitiar a un tiempo Mérida, Medellín, Montánchez acontecimientos, todos desfavorables, vencido don Alfonso en su loca ambición, aceptó la oferta que se le hacía para contratar una paz, ya necesaria, con su cuñada la Duquesa de Viseo, doña Beatriz de Portugal, tía materna de la Reina Isabel. Propuesta una entrevista, que la Reina aceptó, generosa siempre, verificóse aquella en la fronteriza villa de Alcántara; y después de ocho días de conferencias y amistosas pláticas entre ambas Princesas, convinieron en las capitulaciones (1479), que pocos meses después ratificaron los Monarcas.

Terminada de este modo la guerra de sucesión que durante cerca de cinco años había assolado las provincias castellanas, agotando el Tesoro y per-

(Continuará)

## CARTA DE UN SOLDADO

(FRAGMENTO)

Campamento de Taxdirt.  
Madre del alma querida:  
¡Cuánto te habré hecho sufrir  
con esta mi mano herida,  
por no poderte escribir!

Pues ya te dijo Vicente  
(que para mí es un hermano),  
que al perseguir a esa gente,  
vino una bala indecente  
y me atravesó la mano.

La herida no ha sido nada...  
ya apenas me queda huella...  
Ya ves, madre idolatrada,  
que aunque la llevo vendada,  
te puedo escribir con ella.

Y aunque hubiera sido más.  
por la Patria no se siente...  
¡Madre, qué ufana estarás,  
cuando te digan quizás,  
que tu hijo es un valiente!

¡Cuál llorarás de alegría  
cuando digas a cualquiera,  
conmovida y altanera,  
que yo he dado sangre mía  
para teñir mi bandera!

Poner esto no rehusó,  
por alegrarte, si estás triste;  
ya que al mundo me trajiste,  
que veas que hago buen uso  
de la sangre que me diste.

Y te juro, madre mía,  
que si mil vidas tuviera  
por mi Patria las daría  
en honor de su bandera.

Si tu corazón batalla  
con sentimientos pequeños,  
no oigas al que te hable... y calla...  
Aquí no hay ningún canalla;  
aquí no hay... más que rifeños.

Aquí, frente al traidor zoco,  
la vida no se escatima;  
no pases pena o sofoco...  
¡El que a su Patria no estima  
no ama a su madre tampoco!

No te consiento que llores;  
pronto nos verás al paso,  
desfilando los vencedores...  
que lloren en todo caso,  
las madres de los traidores...

¡Adiós, mi madre!... ahí va eso,  
—¿Que es eso?...—cosa no estraña:  
un beso para mi *maña*,  
para ti, madre, otro beso,  
y otro beso para España.

Calasanz Rabaza.

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (6)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

presta, campea la realidad íntegra y viviente de la sociedad y del ser humano, instable y múltiple de aspectos y se penetra en el espíritu de nuestras instituciones antiguas, descubriéndose las verdaderas causas de decadencia que precipitaron en el abismo a nuestro Imperio.

Al hacerlo así, no solo ha producido una obra excelente de investigación en los anales patrios, y una narración de tan grandé embeleso que difícilmente puede interrumpirse su lectura, sino que además ha prestado saludable ejemplo a los contemporáneos para preservarse del contagio de los rapsodistas de la filosofía histórica, que tanto alborotan hoy nuestras tribunas, la prensa y la plaza pública. Mucho importa que estos buenos modelos logren ahora numerosos imitadores, así no sobrevendrá una degeneración del sentido histórico que pelagra aparecer infectado por las tesis de los ideólogos.

Conviene que el que tenga dotes de artista y pluma que más parezca pincel que buril, se entregue a la escue-

la pintoresca y descriptiva, y alentado por el amor de nuestra época a la reproducción de los pormenores de arte e indumentaria y a la erudición y conocimiento de los hechos más menudos, cultive el género de los Barante y Thierry, y hasta la misma novela histórica, con tal que sea fundada en hechos y caracteres reales y no sobre la mera inventiva del autor. Conviene aún más todavía que dedique preferentemente atención a la historia quien sepa inquirir y retratar los ánimos de los hombres y no sus vestidos de seda, lana, o pieles. Conviene, por último y sobre todo, que el político que alcanza la más consumada experiencia de la vida lleve también al campo del historiador la sagacidad de penetración y el conocimiento de personas y negocios, y la habilidad en los manejos de gobierno. Y esto se ha de hacer sin temor alguno de que los tiempos pasados y presentes y los anales humanos resulten ennegrecidos por la pequeñez y miseria. Cuanto más petente y real resulte la triste condición del hombre y la pequeñez de los entendimientos más superiores, la vanidad de las más altas sabidurías, la esterilidad de las supremas habilidades, combinaciones y recursos de los estadistas, el tegido miserable y frágil de insensatas pasiones, torpes móviles, podredumbre y corrupción con que se traman los sucesos, cuanto mejor se evidencie esta degradación y desorden constante en que se agita la criatura humana, nos traerá con mayor fuerza a más altas y severas meditaciones el ver al hombre interviniendo con libre albedrío en todas las situaciones, pero al mismo tiempo vibrando en el organismo de las naciones como un átomo incapaz de abarcar un número limitado de sucesos y desenlaces, impotente para producir y combinar las causas generadoras de la grandeza y decadencia de los Imperios, y arrastrando en el torbe-

lino de la existencia, sin poder penetrar los misteriosos orígenes y los destinos supremos de la vida de su patria. Y después de esto, cuando nuestra mirada, apartándose del espantable desconcierto y anarquía en que se mueve cada generación, penetre en la profundidad de los siglos, y desde la cumbre de las edades contemple a la humanidad conducida en masa por una voluntad suprema que ante ella abre sin cesar nuevos horizontes y derroteros siempre imprevistos, y sabe engendrar con los elementos del desorden maravillosas armonías, nos parecerá asistir a una de las grandiosas e inenarrables escenas de la primera mañana de la Creación, veremos al espíritu de Dios flotando aún sobre el caos humano para la realización del eterno plan divino, y nos prosternaremos ante la Providencia. Pero el primer respeto que nos impone el dogma providencial con sus formidables sorpresas, es que no penetremos en su santuario para ataviarnos sacrilegamente con las vestiduras del profeta, sino que nos humillemos ante el misterio de sus decretos inescrutables. Así es como sacaremos todos el mayor provecho de las enseñanzas de la historia.



# Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Esta Institución modelo, única en su clase en España, fué fundada en 1926, por Celsia Regis, con el apoyo del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, siendo su alcalde el Conde de Vallellano, y con la ayuda del ilustre sociólogo Conde de San Rafael.

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Su enseñanza comprende: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

## INTERNADO

Para las jóvenes de fuera de Madrid que deseen imponerse o profesionalizarse en estas enseñanzas, tan útiles y de tanto porvenir para la mujer del campo y para la de la ciudad, que tenga en su casa un trozo de patio o de

jardín en el que pueda criar flores, legumbres, gallinas y conejos para venderlos o para su propio recreo, estamos formando un internado en la misma Granja; que constará de habitaciones amplias, higiénicas y económicas para las internadas, cuya pensión será muy económica.

## VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; parejas de palomos para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, desde las diez de la mañana a las seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o, por teléfono, llamando al núm. 54-1-83.

## Bibliotecas públicas

HORARIO DE OTOÑO INVIERNO  
Y PRIMAVERA  
1927-1928.

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres a siete.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de doce a seis.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7), de nueve a dos.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de doce a dos y los domingos de diez a una.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de dos a cinco. Instituto Geográfico y Estadístico (paseo de Atocha 1), de nueve a doce y de dos a cinco.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de diez a cuatro. Los domingos, de diez a una. (La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo).

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de ocho a doce y de tres a cinco.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de ocho, a dos.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de nueve a doce y de cuatro a siete.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de nueve a dos, a tres.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de diez a una y de cinco y media a ocho y media. Los domingos, de diez a doce.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 68), de ocho a dos. Jardín Botánico, paseo del Prado, de ocho a dos.

Un Progreso de la ciencia Médica

Novísimos Métodos del doctor Stent



Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streibberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara.

Se vende a dos pesetas.

### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

## OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas.

La mujer en el hogar..... 0'50

Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00

Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00

La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40

Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00

Educación, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en las de Suscresores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

Lea Usted

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

por Celsia Regis

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Buena traductora de Inglés: se precisa, trabajo

en su casa, Ofertas por escrito al

Apartado de Correos 613

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.



# Las Subsistencias

AÑO IV

Sábado 17 de marzo de 1928

Número 115

## Aspectos Económico-Sociales

### LA AVICULTURA Y SUS DERIVADOS

#### XIV

#### PROPIEDADES DE ALGUNOS RESIDUOS INDUSTRIALES QUE PUEDEN SUMINISTRARSE COMO ALIMENTOS ECONOMICOS PARA LAS GALLINAS

En el artículo anterior me ocupé de las propiedades nutritivas de los residuos industriales de las elaboraciones de los aceites de semillas y de olivas; del vino, de la sidra, de la cerveza y alcohol y del almidón.

Hoy continúo con otros de no menos utilidad en la alimentación de las aves.

#### RESIDUOS DE LA ELABORACION DE AZUCARES

Las materias azucaradas son buenas siempre para alimento de las aves; y en este sentido la industria azucarera elabora tres productos aprovechables: las *raspas desecadas* de la remolacha, las *pulpas* y la *melaza*.

Las primeras se emplean envueltas con otro producto más concentrado que ellas.

Las pulpas se emplean frescas, ensiladas y disecadas; en cualquiera de estos tres estados constituyen buena base para el alimento de las aves; pero hay que tener en cuenta las relaciones nutritivas y cantidad de agua que contienen para asociarlos a otros alimentos de más concentración y valor nutritivo.

El de la melaza es superior al de la pulpa y las raspas, y a no ser que al presentarse líquido requiere la adición de otro alimento, podría emplearse solo, pues sus propiedades nutritivas las equiparan algunos a las de la avena.

Sin embargo, hay que tener presente que la melaza está muy cargada de sales de sosa y potasa, por lo que no es conveniente suministrarla en gran cantidad, porque podría producir irritación en el aparato digestivo de los animales, y por eso se debe mezclar de un modo conveniente con buen salvado o polvo de heno, en proporción de una sexta parte por ración, y en estas condicio-

nes no hay pienso que le aventaje.

#### RESIDUOS DE LA FABRICACION DE HARINAS

La fabricación de harinas produce el *garbillo de trigo*, que es un compuesto de diversidad de semillas que van mezcladas a dicho cereal y son separadas antes de ser puestas en condiciones de molienda; estas semillas son nutritivas y constituyen un excelente pienso.

De la harina sale después el salvado de diferentes clases que se emplea mezclado con los alimentos líquidos, con los que forman un conjunto armónico para la buena alimentación de las gallinas.

Para conocer la buena calidad del salvado hay que tener en cuenta que será mejor el que más pese, dentro de la igualdad de volumen.

#### RESIDUOS DE LA ELABORACION DE ARROCES

La industria de los arroces da la cáscara del grano que se vende molida con el nombre de salvado inferior.

Este residuo es pobre en materias azoadas y grasas, pero abunda en las hidrocarbonadas, de modo que vale para componente de ración, teniendo en cuenta que la mezcla que con él se haga complete las materias de que éste carezca.

Da el arroz otro salvado, que es el verdadero, y se origina de la elaboración del arroz, una vez descascarillado para obtener clases.

Constituye un alimento de buenas propiedades alimenticias.

Pero lo que realmente resulta un alimento excelente es el grano del arroz que se quebranta, al escogerle a gusto del consumo. Estos granos quebrantados o partidos se venden bastante más baratos que los granos enteros y la alimentación viene a ser la misma.

#### OTROS RESIDUOS

Los residuos de la mesa se aprovechan todos, desde los mendrugos de pan hasta los huesos, pues éstos se muelen y les gusta mucho a las aves.

De la lechería y quesería

también se sacan productos recomendables. La leche desnatada, el suero, las raspaduras de algunos quesos envueltas con pan duro rallado, salvado, harinas, etc. constituye una ración alimenticia y gustosa; pero es preciso no olvidar que estos residuos no estén averiados porque entonces perjudicarían a las gallinas, cosa que hay que evitar a todo trance.

De las mondonguerías pueden aprovecharse tripas, patas, menudillos, etc. que cocidos y mezclados con los salvados forman un alimento muy nutritivo y apetecido de las aves.

Todos los residuos mencionados, conscientemente suministrados a las gallinas, pueden ser de grandes rendimientos nutritivos y económicos.

#### CELSIA REGIS

#### EXPORTACION DE PATATA TEMPRANA, SIN SEÑALAR CUPO

Por Real orden de la Presidencia del Consejo de ministros, publicada ayer, se preceptúa lo siguiente:

1.º Que autorice la libre exportación de patata temprana, sin señalar cupo alguno, dada la importancia de la cosecha en el presente año.

2.º Que el plazo de dicha exportación empezará a regir a partir de la fecha de la publicación de esta Real orden en la *Gaceta de Madrid*, terminando el 15 de agosto próximo venidero.

3.º Que la repetida exportación habrá de llevarse a cabo por las Aduanas marítimas del litoral del Sur y Levante, desde la provincia de Málaga hasta la de Gerona, inclusive, y por las terrestres de esta última provincia y la Aduanas de Irún; y

4.º Que por las Aduanas se dé cuenta a la Dirección general del Ramo de todas las salidas que realicen, a fin de conocer la marcha de la exportación.

#### EN CUBA SE RESTRINGE LA COSECHA DE AZUCAR

Habana.—El presidente de la República, general, Gerardo Machado, ha restringido la cosecha de azúcar en 1928 a cuatro millones de toneladas. *United Press.*

#### LA PROHIBICION DE PESCAR SARDINAS EN VERANO

Huelva.—La Asociación de Vendedores y Exportadores de pescados frescos y mariscos recaba del Gobierno deje en suspenso el decreto prohibiendo la pesca de sardinas en los meses de mayo, junio y julio en este litoral, pues si bien favorece los intereses de los almadraberos, causan serios trastornos a las clases pescadoras y conserveras, que no pueden resignarse a sucumbir abandonando este gran sector de riqueza.

La región de Huelva utiliza 60 vapores tarrafas y 180 embarcaciones auxiliares, que emplean 4.000 hombres, y al lado de esta producción trabajan 60 fábricas, que emplean 6.000 mujeres y 2.000 hombres.

La prohibición de la pesca en estos tres meses, los mejores de tiempo y pesquera, paraliza la vida y la producción y amenaza causar la ruina de esta industria, que ya tiene otro paro forzoso de tres meses durante el año.

A excepción de algunos tarraferos interesados en las almadrabas, todos los demás productores y las clases marinera y exportadora, en general son contrarias a tal medida.

Esperamos que resolverá en justicia nuestras demandas.—Por la Asociación de Exportadores y Vendedores, el secretario, José Manuel Manzano.

#### INFLUENCIA DE LOS ALIMENTOS EN EL CARACTER

Un médico inglés se ha dedicado a observar el distinto efecto de los alimentos en el carácter de las personas. Según dicho doctor, la alimentación de carne de vaca da energía y coraje. El consumo de la carne de cerdo produce pesimismo. El cordero conduce a la melancolía. El abuso de la ternera destruye toda energía y resistencia.

La leche y los huevos dan vitalidad al espíritu. La manteca de vaca hace flemático al consumidor. La patata produce aburrimiento y pereza. La mostaza es un estimulante de la memoria.

## BAZAR DEL OBRERO

### ESCUELA PRACTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga  
CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNANAS-APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y  
jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA—MECANOGRAFIA—IDIOMAS.  
CORTE Y CONFECCION, ENCAJE.—ETC. ETC.

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recogerse por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53 y Paseo de los Pontones 23, Teléfono 12-0-13.

Ayuntamiento de Madrid



## El coste de la vida en Madrid

PAN	Pesetas.
Candéal, pieza de kilogramo...	0'65
Idem, de medio id.	0'33
De flama, pieza.	0'10

### Plaza de la Cebada

FRUTAS	
Camuesas, kilo	de 1'20 a 0'30
Castañas, id	0'35 a 0'25
Limones, sera	23 "
Mandarinas, ciento	de 6'00 a 3'50
Manzanas, kilo	0'90 a 0'30
Id. reineta, id	1'75 a 0'80
Id. verde doncella, id	de 1'20 a 0'40
Naranjas, ciento	de 4'00 a 1'75
Id. de Orihuela, id	14'30 a 2'50
Id. grano de Oro, id	de 8'30 a 4'50
Nueces, kilo	de 0'90 a 0'60
Pera, id	de 1'15 a 40
Piñas, caja	50'00
Uvas de la tierra, kilo	0'60
Id. de Almería, barril	50'60

### VERDURAS

Acelgas, manojo	0'60 a 0'40
Ajos, kilo	0'25 a 0'17
Aicachofas, docena	1'50 a 0'50
Apio, manojo	1'50 a 1'25
Cardillos, kilo	0'80
Cardos, docena	7'00 a 3'00
Cebollas kilo	0'32 a 0'20
Cebollitas, 4 manojos	0'60 a 0'55
Coliflor, docena	13'00 a 3'50
Escarola docena	2'60 a 1'50
Patatas, blancas kilo	0'15 a 0'14
Pimientos colorados, ciento	12'00 a 8'00
Remolacha, manojo	0'75 a 0'50
Repollo francés, docena	1'75 a 2'00
Idem de la tierra, docena	5'00 a 1'50
dem idem, kilo	0'15 a 0'12
Tirabegues, kilo	2'25
Tomates de levante, kilo	0'80 a 0'60
Zanahorias, manojo	0'60 a 0'40
Espinacas, manojo	0'75 a 0'50
Espárragos trigueros, manojo	0'75 a 0'30
Guisantes, kilo	0'60 a 0'50
Habas, kilo	0'70
Judías, kilo	1'80 a 1'00
Lechugas, docena	1'75 a 0'50
Lombardas, docena	6'75 a 5'00
Patatas holandesas, kilo	0'19 a 0'17

### Mercado de los Mostenses

AVES	
Gallinas, una	de 5 a 6
Patos, uno	de 5 a 6'50
Pavos, uno	14
Pollancos, uno	de 5 a 6'25
Pollas, uno	de 3'50 a 4'50

### HUEVOS

De Castilla, ciento	16'50 a 18'50
De Galicia, ciento	19'50
De Murcia, ciento	16 a 17
De Marruecos, ciento	16 a 16'50
De Francia, ciento	17 a 18 a 50

### PESCADOS

Atrejas, idem	1'75 a 3'40
Anguilas idem	2 a 3
Angulas idem	5 a 8
Bacalao idem	1'65 a 1'90
Besugos idem	1'65 a 2'25
Boquerones idem	0'75 a 1'25
Calamares, idem	3 a 4
Caracoles idem	1'25 a 1'75
Gigalas idem	2 a 3
Congrio idem	2 a 4
Corvina idem	1'75 a 3
Chicharro idem	0'75 a 1
Chirlas idem	0'25 a 0'65
Dentones, idem	1 a 1'40
Doradas idem	1'65 a 2'50
Espadín idem	1
Gallinas idem	1 a 1'50
Gallitos, idem	1'40 a 1'90
Gambas, idem	3 a 5
Gato idem	0'60 a 0'90
Lacha idem	1'40 a 1'65
Langostas idem	7 a 10
Langostinos idem	20 a 23
Lenguados idem	5 a 7
Lubinas idem	4 a 6
Marrájo idem	1'60 a 1'90
Mejillones idem	1
Merluza idem	2'50 a 2'50
Mero idem	4 a 5
Pajeles idem	2 a 3
Panchos idem	1'25 a 1'40
Parrocha idem	1'65 a 1'75
Percebes idem	2 a 3
Pescadillas idem	1'25 a 2'30
Pez espada idem	2'25 a 2'65
Rape idem	1'40 a 1'50
Rodaballos idem	4 a 5
Salmonetes idem	3 a 6'50
Sardinas idem	2 a 2'50
Voladores idem	0'60 a 1'00

### BARRILES DE ESCABECH

Besugo idem	100 a 115
Bonito idem	100
Pescadillas idem	50 a 65

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

## EL IMPUESTO SOBRE EL PESCADO

### EL CONFLICTO EN GIJÓN

Gijón, 17.—Esta mañana, las vendedoras del mercado de La Pescadería se negaron a satisfacer el arbitrio municipal por reconocimiento sanitario del pescado.

Como persistieran en su actitud, fueron desalojadas de sus puestos, con lo que quedó desabastecida la población. Sólo han podido venderse mariscos.

A partir de mañana, la alcaldía se propone ir cubriendo las vacantes en La Pescadería previa presentación de solicitudes de quienes deseen seguir esta profesión aceptando las condiciones reglamentarias.

Mientras esto se logra, el Ayuntamiento procurará que la población quede suficientemente abastecida.

### Y OTRO EN ALICANTE

Alicante, 17.—A consecuencia del nuevo arbitrio creado por el Ayuntamiento sobre los pescados, esta mañana los pescadores se negaron a abonarlo.

En el mercado sólo se abrieron algunos puestos con el pescado sobrante del día anterior.

Los barcos de pesca llegados esta tarde volvieron a zarpas otra vez, llevándose el pescado a otros puntos de la costa.

## SECCION OFICIAL

### Licencias

Concediendo licencia por un mes y con todo el sueldo a doña Elvira Polo García auxiliar administrativo del Catastro, con destino en la provincia de Soria.

Prorrogando en treinta días más la licencia que viene disfrutando doña María Cruz Calderera Riva, auxiliar femenino del Cuerpo de Correos.

Idem por un mes a medio sueldo, a doña Cecilia Morta Fernández Montero, auxiliar de primera clase del Ministerio de Hacienda.

Por tres meses, sin devengar haberes, a doña María Luisa Martínez Mata, auxiliar de primera clase del mismo Ministerio.

Idem un mes, y con todo el sueldo, a doña Catalina de Mena Antón, profesora especial de música de la Normal de Zamora.

### Nombramientos

Nombrando a doña María Victoria Fernández Ortega, para la cátedra de matemáticas de la Normal de maestras de Ciudad Real.

Idem a doña Magdalena Ayuso Navarro, profesora de Física, Química, y Ciencias naturales, de la Normal de maestras de Oviedo.

Disponiendo que doña María Esperanza Aponte y Ferrer, Inspectora de la Normal de Sevilla, pase a ocupar el número 13, del escalafón de Inspectora de orden y clase de Escuelas Normales de maestras, percibiendo el sueldo anual de 2.000 pesetas.

Nombrando a doña Dorotea Luz Vilela Blanco, con carácter definitivo, maestra de Sección de la Escuela graduada de niñas y de párvulos, de La Guardia de la Coruña.

### Concurso

Se anuncia a concurso de traslado, segundo turno por término de veinte días, la plaza de profesora numeraria de Pedagogía, Historia y Rudimentos de Derecho y Legislación Escolar, vacante en la Normal de maestras de Ciudad Real.

### Concesión

Concediendo a doña Carmen de la Gándara y Lemery, Marquesa de la Gándara la Banda de la Real Orden de la Reina María Luisa.

### Autorización

Se autoriza a doña María Pardo, viuda de Maldonado, para celebrar con carácter benéfico, una rifa en unión de la Lotería Nacional.

### Vacantes

Se hallan vacantes las siguientes plazas para maestras:

#### GUIPUZCOA

Azpeitia; (idem) (unitaria de párvulos)

#### CORDOBA

El Hoyo (Bélmez) Escuela Nacional.

#### MALAGA

Tela, auxiliaria de niñas; Ronda, (unitaria) Alfarnatejo (unitaria.)

#### SANTANDER

Santander (niñas)

#### JAEN

Quesada (unitaria número 2)

#### LUGO

Mirandela; (Castroverde) (mixta) Insua, (Villaiba) (mixta), Campo de Aldea (Cospecto) (mixta), Bocamaos, (Lugo) (mixta), Billero (Vivero) (unitaria), Trigás (Mondofredo) (mixta), Campos (Corbolledo) (mixta), Santiago Arriba (Chantada) (mixta.)

#### VALENCIA

Puebla de Valilona, Dirección Graduada Turis, (unitaria.)

## Curiosidades

### PLEGARIA DEL ARBOL

Tú, que pasas y levantas contra mí tu brazo: antes de hacerme mal mírame bien.

Yo soy el calor de tu hogar en las noches frías del invierno.

Yo soy la sombra amiga que te protege contra el sol de agosto.

Mis frutos sacian tu hambre y calman tu sed.

Yo soy la viga que soporta el techo de tu casa, las tablas de tu mesa, la cama en que descansas.

Yo soy el mango de tus herramientas, la puerta de tu casa. Cuando naces, tengo madera para tu cuna; cuando mueres, en forma de ataúd aun te acompaño al seno de la tierra.

Soy pan de bondad y flor de

belleza. Si me amas, como me rezco, ¡defiéndeme contra los insensatos!

### LA TRADICION

La tradición es el marchamo que ennoblece los gestos.

La tradición consagra hasta el rito y el ritmo de algunos actos reprobables.

El pícaro tiene tradición.

El profesor de tango carece de ella. Ambos desvalorizan la vergüenza a la medida de sus conveniencias; pero el pícaro sigue los cánones de una alta escuela, mientras el bailarín da los malos pasos de un estudiante sin principios.

José María «el Tempranillo» ilustra el oficio de bandido. Los salteadores de trenes deshonra la profesión.

Algo de eso les pasa a los modernos falsificadores y comentaristas de don Juan.

No siendo de la misma casta que el modelo, buscan su científica reconstitución, y lo peor del caso es que se creen haberla reencarnado.

Menos vanidosos conquistadores, ignorándose a sí mismos, renuevan las proezas del seductor, porque sin saberlo han quedado dentro de la tradición, que es estar dispuesto en cada momento a derrochar valor, pasión y dinero para conseguir la divina entrega de un cuerpo de mujer. Entonces la luz, la sombra, la flor, el ambiente, la joya, se hacen sus cómplices y triunfan sin literatura.

La tradición es alta meseta de donde se ve mejor los lejanos horizontes que el hombre desea alcanzar.—A. M. K.

### ALEMANIA

## El Marido de la Princesa Victoria, Expulsado de Alemania

Berlín 15.—El Boletín Oficial de Prusia publica la noticia de haber sido expulsado del territorio alemán el súbdito ruso Zurko, esposo de la princesa Victoria; esta continuará residiendo en Alemania.

### INDIA

## La novia de ex Maharajat de Indora

Bombay 15.—Acompañada por guardianes, miss Miller, novia norteamericana del ex Maharajah de Indora, ha llegado hoy a Nasik, para convertirse a la religión de Brahma, en previsión de su próxima boda.

Iba acompañada por su abuela, su novio, dos hermanas y una importante escolta de criados.

La ceremonia de conversión se celebró en presencia de varios miles de personas. En cuanto a la boda, se celebrará el sábado próximo, en Barcoha, cerca de Indora.

## Recorte

### ORIENTACIONES

#### PROTECCION A LA OBRERA

El Comité mixto permanente de las organizaciones de trabajadores industriales de la Gran Bretaña, que agrupa, ya a más de un millón de obreras, acaba de publicar un manifiesto encaminado a justificar la necesidad de la protección a la mujer en el trabajo, proponiendo soluciones legales para que dicha protección pueda llevarse a efecto sin daño para los derechos de la mujer en su consideración de asalariada en cuanto al jornal, en trabajos análogos a los del hombre.

Tres principios defiende el manifiesto, que ha sido elevado a la Oficina Internacional del Trabajo, de Ginebra:

Primero. A trabajo igual, salario igual.

Segundo. Protección legal a la maternidad.

Tercero. Acceso a la mujer a todos los cargos.

El Comité redactor preconiza la adaptación de tres aspectos legislativos:

a) Las disposiciones protectoras para trabajadores de uno y otro sexo, pero que sólo pueden ser obtenidas actualmente por la mujer (limitación de jornada, de horas extraordinarias, etc.)

b) Adopción de reglamentos en todas las industrias: más necesarias para las mujeres, menos aptas para trabajos de esfuerzo muscular y trabajo nocturno.

c) Reglamentación protectora de la maternidad por adopción del proyecto de 1919 de Washington, que no ha sido aún ratificado por Inglaterra.

Fuera de estos puntos básicos, el Comité advierte la necesidad de ponerse en guardia contra toda medida de protección a la mujer, que no debe ser aceptada ciegamente, sino particularmente examinada.

El manifiesto de las trabajadoras inglesas viene a ser un punto conciliador entre los criterios extremistas de las agrupaciones profesionales, que sólo reclaman medidas protectoras para la obrera, y las feministas radicales, que rechazan toda protección y aspiran a una igualdad de derechos y deberes para que no sea desvalorizado el trabajo femenino.

Protección general al trabajador, como fin mediato, sin preferencia de sexo; pero como fin inmediato, en tanto aquél no se llega, protección a la obrera, no como sujeto, sino como símbolo y realidad futura: a la obrera-madre.

Clara Campoamor

(DeLa Libertad)

### PENSAMIENTOS

Cuando Dios formó el corazón y las entrañas del hombre, puso primeramente en ellos la bondad, como el carácter propio de la naturaleza divina.

\*\*

Come poco y cena más poco que la salud de todo el cuerpo se fragua en la oficina del estómago,

\*\*

Jamás demuestras a tu amante todo el cariño que le tengas. Los hombres, cuando se creen muy amados, suelen engreírse.